



Poznań, 10 KWI. 2013

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

KN-II.431.21.2013.3

Zadaniem
doreczenia

Wielkopolski Urząd Wojewódzki 10. Poznań KANCLARZ GŁÓWNY		
WYSŁANO DNIA	11. 04. 2013	WYSŁANO DNIA
L. dz.		
Zd.		

Pani

Helena Grzywaczewska

Os. Wojska Polskiego 12/15

62-065 Grodzisk Wlkp.

Wystąpienie pokontrolne

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.) przeprowadzono w dniu 27 lutego 2013 r. kontrolę Pani działalności jako tłumacza przysięgłego języka niemieckiego.

Kontrolę przeprowadził Damian Nowakowski – starszy specjalista w Wydziale Kontroli, Prawnym i Nadzoru Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu, na podstawie upoważnienia Wojewody Wielkopolskiego Nr 106/13 z dnia 26 lutego 2013 r. Kontrolą objęto okres od 1 stycznia 2009 r. do 31 grudnia 2012 r.

Kontroli poddano działalność tłumacza przysięgłego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia, o którym mowa w art. 16 ust. 2 i ust. 3 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego, określonego następnie w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.).

Wojewoda Wielkopolski ocenia pozytywnie Pani działalność jako tłumacza przysięgłego, pomimo stwierdzonych nieprawidłowości, na podstawie poniższych ustaleń kontroli:

W okresie objętym kontrolą dokonano w repertorium 127 wpisów, w tym:

- w 2009 r. - 93 wpisy (od poz. 1 z dnia 10 stycznia 2009 r. do poz. 93 z dnia 30 listopada 2009 r.),
- w 2010 r. - 30 wpisów (od poz. 1 z dnia 18 stycznia 2010 r. do poz. 30 z dnia 2 września 2010 r.),
- w 2011 r. - 4 wpisy (od poz. 1 z dnia 18 stycznia 2011 r. do poz. 4 z dnia 30 marca 2011 r.).

Prowadzone przez Panią repertorium w formie księgi nie zawierało wszystkich elementów wymienionych w art. 17 ust. 2 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, tj. nie posiadało rubryki na opis tłumaczenia ustnego wskazujący datę, miejsce, zakres i czas trwania